

**Zeitschrift:** Werk - Archithese : Zeitschrift und Schriftenreihe für Architektur und Kunst = revue et collection d'architecture et d'art

**Band:** 65 (1978)

**Heft:** 23-24: Unterbrochene Stadt : Aspekte der Schweizer Architektur 1930-40 = La ville interrompue : aspects de l'architecture suisse 1930-40

## Werbung

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 08.03.2026

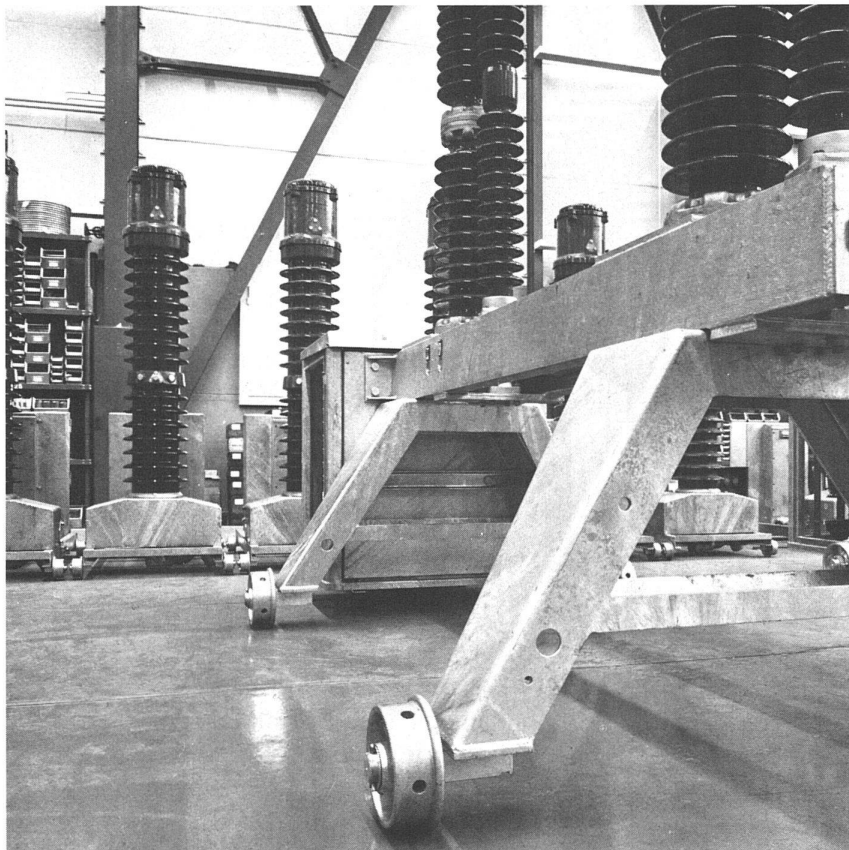
**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# HAYPANOL

Epoxidharz-Fliessmörtelbeläge

Haypanol-Epoxidharzbeläge sind verschleissfeste und fugenlose Industrieböden für mittlere bis schwere Beanspruchung. Als Fließmörtelbelag wird Haypanol speziell im Kalt- und Warmwasserbereich und bei Anfall flüssiger, saurer, alkalischer und öligener Medien als absolut öldichter und ölbeständiger Bodenbelag eingebaut. Haypanol-

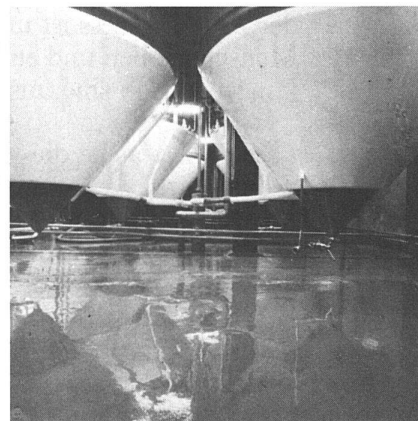
Mörtelbeläge sind dauerhaft, gleitsicher und aussergewöhnlich verschleissfest gegen Abrieb und Schlagbeanspruchung. Sie eignen sich für Lagerhallen, Speditionen und Fahrwege. Unsere Erfahrung und die Sorgfalt im Detail bieten Gewähr für die handwerkliche Qualität unserer Arbeit.



Haypanol-Fliessmörtelbeläge können in grau oder acht industriefreundlichen Farben ausgeführt werden. Haypanol eignet sich als Spezialbelag auch für glasfaserarmierte Wandbeschichtungen, antistatische Beläge, Beschichtung von Fahrwegen und Stahlbrücken, die Auskleidung von Becken für die galvanische Industrie, Neutralisationsanlagen, Ionenaustauschern und Faulschlammbehältern sowie als Korrosionsschutz von Tanks. Haypanol-Fliessmörtelbeläge können an senkrechten Flächen beliebig hochgezogen werden.

# WALO

user  
Walo Bertschinger AG



Walo Bertschinger AG  
8023 Zürich  
Telefon 01/7303073

# Der Feuerfresser

**F**eu  
im Computerraum!  
Schwarzer, beis-  
sender Rauch steigt  
zur Decke. Sofort  
schalten auto-  
matische Melde-  
anlagen. Alarm im  
Raum! Alarm  
bei der Feuerwehr!  
Gleichzeitig erhält die  
Halonanlage den Steuer-  
impuls. Die Verschluss-  
ventile der Halonbehälter  
öffnen sich. Sekundenschnell fliesst  
das Löschmittel zu den Ausström-  
düsen. Innert genau 10 Sekunden ist die  
Raumluft mit dem Wirkstoff gemischt.  
Halon greift die Flammen an. Das noch  
kleine Feuer fällt in sich zusammen,  
der Brandprozess ist unterbrochen.  
Menschenleben und eine grosse Wert-  
konzentration sind ausser Gefahr!

**D**as ist die verblüffende

*Unsere Filialen:*  
5000 Aarau Bleichemattstrasse 7 Tel. 064/22 88 22  
4000 Basel Holestrasse 87 Tel. 061/38 66 00  
3000 Bern Schönburgstrasse 41 Tel. 031/42 24 55  
2500 Biel Unterer Quai 92 Tel. 032/23 55 23  
7000 Chur Titwiesenstrasse 61 Tel. 081/24 37 37  
1700 Fribourg 11, ch. Monsejour Tel. 037/24 11 33  
1211 Genève 2 Case postale 387 Tel. 022/31 73 60  
1001 Lausanne Case postale Gare 1073 Tel. 021/27 74 11  
6903 Lugano Casella postale Tel. 091/2 39 31  
6002 Luzern Geissensteinring 26 Tel. 041/44 10 27  
2000 Neuchâtel 2, Rue St-Honoré Tel. 038/25 68 21  
4500 Solothurn Bielstrasse 3 Tel. 065/22 51 21  
9001 St. Gallen Bleichstrasse 2 Tel. 071/22 01 01  
8400 Winterthur Museumstrasse 3 Tel. 052/81 11 22  
8034 Zürich 8 Riesbachstrasse 61 Tel. 011/47 56 00



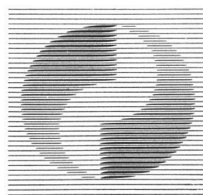
Wirkung von  
Halon, einem gas-  
förmigen Lös-  
stoff, der – fach-  
gerecht eingesetzt –  
für Mensch und  
Material  
unschädlich ist.

**S**ULZER  
zeigt Wege auf,  
wie jeder Betrieb  
sicher und wirtschaftlich  
vor Feuer zu schützen ist.

Für die einen Unternehmen  
können das auch Sprinkler-  
anlagen sein. Je nachdem kommen  
aber auch Sprühflut-, CO<sub>2</sub>-Anlagen  
oder andere Systeme in Frage.  
Entscheidend ist immer die Sicherheit  
– wirtschaftliche Sicherheit!

**S**ULZER plant und installiert  
Brandschutzanlagen – Feuerschutz,  
der sich bezahlt macht!

## **SULZER** Brandschutz



Gebrüder Sulzer  
Aktiengesellschaft  
8401 Winterthur

Abt. Heizung,  
Klima, Sanitär